Manual de uso

CorobDRIVER

Versión 4.5
(revisión 01)

Corob S.p.A.

© 2002 COROB S.p.A.

CorobDRIVER
Manual de uso
Versión 4.5 (revisión 01)

© COPYRIGHT 2002, Corob ® S.p.A.
Todos los derechos reservados

Por ningún motivo ninguna parte de este material podrá ser reproducida en cualquier forma o medio (incluido el grabado y la fotocopia), sin una precedente expresa autorización escrita por parte de Corob ® S.p.A.

Las informaciones contenidas en el presente documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso y no representan una obligación por parte de Corob ® S.p.A. Cualquier referencia a sociedades, nombres, fechas y direcciones utilizados en las pantallas y/o en los ejemplos es puramente casual, excepto diversa indicación y tiene el fin único de aclarar la utilización del producto Corob.

Corob ® S.p.A. no se considerará responsable de errores u omisiones técnicas o editoriales relativos al presente manual y tampoco de daños causados o no relativos a la correspondencia o utilización del presente material.

Los nombres de los productos utilizados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas por las compañías correspondientes reconocidas como tales.

Pedidos de ulteriores copias de este producto o de informaciones técnicas sobre el mismo, se dirigirán a:

COROB ® S.p.A.

Via Agricoltura 103 ● 41038 San Felice s/P ● Modena ● Italy

Phone: + 39-0535-6633 ● Fax: + 39-0535-663400

Impreso en Italia

Sumario

Introducción 3

Información acerca de CorobDRIVER ... 3
Requisitos mínimos del sistema ... 3
Convenciones generales ... 4
Uso del mouse ... 4
Uso del teclado ... 4

Instalación 7

Instalación de CorobDRIVER ... 7
Instalación de la estructura de datos ... 7
Cómo predisponer CorobDRIVER para el funcionamiento ... 8
Funcionamiento en modo Demo *8*

Inicio de CorobDRIVER 9

Cómo iniciar CorobDRIVER ... 9
Inicialización ... 10
Test de dispensación y Limpieza de las boquillas *11*
Cuadro de diálogo principal ... 11
Menú de control ... 13
Salida de CorobDRIVER ... 13

Uso de CorobDRIVER 15

Uso de CorobDRIVER ... 15
Tamaño de envase ... 15
N° de envases ... 17
Contador de las dispensaciones ... 17
Barra de estado del dispensador ... 17
Botones de comando ... 17
Carga de la fórmula ... 18
Carga automática de las fórmulas ... 18
Carga de las fórmulas por medio del botón Cargar ... 18
Apertura de un archivo fórmula ... 19
Información técnica ... 19
Comandos del dispensador ... 20
Reset *22*
Inicialización *22*
Recirculación *22*
Agitación *22*
Perforación *22*
Limpieza de las boquillas *22*
Tapón automático - Abrir / Cerrar / Intermedia *23*
Plataforma - Subida / Bajada / Colocar a *23*
Niveles ... 23
Cuándo y cómo actualizar el nivel de colorantes ... 25
Procedimiento *25*
Circuitos múltiples ... 25

Configuración **27**

Cambio del idioma 27
Opciones 27
Recepción 28
Carga de las fórmulas 29
Selección del tamaño de envase 29
Notificación sobre el final de la dosificación 29
Archivo LOG 29
Páginas HTML 29

Introducción

Información acerca de CorobDRIVER

CorobDRIVER trabaja en entorno Microsoft Windows 95/98/ME/XP y en entorno Microsoft Windows NT/2000.

CorobDRIVER es un programa que gestiona en modo completo un dispensador automático Corob.

CorobDRIVER tiene como objeto proporcionar a los desarrolladores de software una herramienta en condiciones de gestionar todas las funciones de los dispensadores automáticos Corob a integrar con un programa aplicativo para la gestión de la formulación del color.

En CorobDRIVER están disponibles también todas las funciones para el mantenimiento diario del dispensador y la gestión del nivel de colorantes en los depósitos.

Este documento facilita la información necesaria para comprender y utilizar CorobDRIVER.

Es aconsejable leer este manual completamente antes de comenzar a utilizar el programa CorobDRIVER.

Para comenzar, instale Windows 95/98/ME/XP o Microsoft Windows NT/2000 (comprado por separado). Aprenda a utilizar Windows. No instale el programa Corob sin haber familiarizado antes con el entorno Windows.

Requisitos mínimos del sistema

CorobDRIVER es un programa a utilizar en el PC que equipa el dispensador automático Corob.

En caso de PC suministrado por Corob, las características hardware y el sistema operativo están ya configurados para proporcionar las mejores prestaciones del paquete software.

En caso de PC comprado directamente por el cliente o de todos modos no suministrado por Corob, es importante respetar las siguientes características **mínimas**:

- IBM® PC o compatible
- Procesador Pentium III Intel® 400 Mhz, 600 Mhz aconsejado
- Windows® 95/98/ME/XP, Windows® NT® Workstation o Windows® 2000
- 64 MB RAM o más aconsejados

- Disco duro de 5 Gb
- Tarjeta de vídeo SVGA con 4 MB RAM mínimo
- Mouse o Trackball
- Unidad de CD-ROM 24X
- Modem compatible Windows® aconsejado
- 2 puertos de comunicación serial (COM1, COM2), puertos seriales adicionales si utiliza Colormatching o imprime etiquetas
- 1 puerto paralelo (LPT1)

Convenciones generales

Presentamos a continuación algunas convenciones generales relativas al uso de un programa en entorno Windows y las convenciones utilizadas en este manual. Para una descripción más detallada de los cuadros de diálogo, consulte la Ayuda de Microsoft Windows.

Uso del mouse

Para utilizar CorobDRIVER es aconsejable el mouse. Se facilitan algunas convenciones relativas para utilizar el mouse:

- Se considera el botón izquierdo programado como principal.
- Cada vez que una operación requiera el uso del botón secundario se indicará como botón derecho del mouse.
- **"Puntar"** significa poner el puntero del mouse sobre el elemento deseado.
- **"Hacer clic"** significa puntar el elemento deseado, presionar y soltar el botón principal del mouse rápidamente.
- **"Hacer doble clic"** significa puntar el elemento deseado, presionar dos veces y soltar el botón principal rápidamente.
- **"Arrastrar el mouse"** significa puntar el elemento deseado, mantener presionado el botón principal del mouse durante la operación de desplazamiento a la posición deseada, luego soltar el botón del mouse.

Uso del teclado

Como para todos los programas para Windows, CorobDRIVER se puede utilizar con el teclado. Para saber cómo ejecutar un programa Windows utilizando el teclado, consulte la Ayuda de Windows.

Se indican algunas de las convenciones relativas al uso del teclado:

- Los términos **"Teclas de dirección"** o **"Teclas de cursor"** indican las teclas flechas arriba, abajo, izquierda, derecha del teclado.
- A menudo para ejecutar comandos u operaciones con el teclado es necesario presionar dos o tres teclas contemporáneamente o una tras otra. Por ejemplo, Ctrl+F4 significa mantener presionado la tecla de control CTRL

mientras presione F4; Alt, C significa en cambio de presionar la tecla ALT y luego soltarlo antes de presionar C.

- La tecla TAB es útil para desplazarse entre las operaciones de una ventana.
- La combinación de las teclas ALT+BARRA ESPACIADORA permite abrir el menú de control.
- Utilice la tecla ENTRAR en cambio del botón OK, la tecla ESC en lugar del botón Cancelar.

Instalación

Instalación de CorobDRIVER

El programa de instalación descomprime los archivos contenidos en los discos del programa para poderlos abrir y utilizar en el disco duro.

Importante - Para evitar inconvenientes durante la instalación, desactive eventuales programas de protección antivirus instalados en el PC, que se podrán reactivar al final de la instalación.

Para instalar CorobDRIVER:

1. Inserte el CD-ROM “Software & Colormatching” en la unidad CD-ROM del PC.

Si la unidad CD-ROM está habilitada para la ejecución automática, la instalación se efectuará automáticamente. En este caso, pase al punto 3. Si la instalación se efectúa automáticamente, continúe con el punto 2.

2. Abra **Mi PC** y haga doble clic en el icono CD-ROM.

En la pantalla aparecerá el “Corob software menú”.

3. Seleccione la categoría deseada y haga clic en el botón con el nombre del programa que desea instalar. Para completar la instalación del programa deseado, siga las instrucciones visualizadas en la pantalla.

Al terminar la instalación de un programa, se visualizará el “Corob software menú”.

4. Repita las operaciones para instalar todos los programas deseados o salda del procedimiento de instalación, haciendo clic en el botón **Exit**.

Al terminar la instalación se visualiza el icono CorobDRIVER sobre el escritorio.

Las instrucciones para ejecutar CorobDRIVER se describen en el capítulo *"Cómo iniciar CorobDRIVER"* en la página 9.

Instalación de la estructura de datos

Para la configuración del dispensador automático Corob, es necesario, después de la instalación del programa, instalar también el disquete que contiene la **estructura de datos** (o base de datos) relativa al sistema tintométrico utilizado, generalmente suministrada por el fabricante del sistema tintométrico y normalmente disponible en disquete.

La estructura de datos mínima necesaria para el funcionamiento del programa CorobDRIVER está formada por la lista de colorantes presentes en el dispensador.

Esta estructura de datos, de carácter más o menos complejo, debe ser creada con el programa ColorLAB (Light, Basic o Plus).

1. Inserte el primer disquete “Database - Installation Disk” en la unidad del PC.
2. Haga clic en el botón **Inicio** y después elija **Ejecutar**.
3. Escriba **a:\install** ó **a:\setup** (si a: es la unidad asociada a la unidad de disquetes) y haga clic en **OK**. La instalación se ejecutará automáticamente y bastará insertar los disquetes sucesivos en la unidad cuando el programa lo pida.

Las estructuras de datos creadas y mantenidas con ColorLAB (versión 3.5 ó superior) se caracterizan por un número de identificación unívoco (ID) que permite gestionar los datos a través del Catálogo.

El programa de instalación de la estructura de datos incluye correctamente la base de datos en el Catálogo. La estructura de datos se debe instalar solamente siguiendo el procedimiento descrito. **No transfiera una base de datos copiando los archivos de disco a disco.**

Es posible instalar varias estructuras de datos.

Para más información, consulte el documento "The concept of Catalog and Gdata ID" disponible en el CD-ROM "Software & Colormatching".

Cómo predisponer CorobDRIVER para el funcionamiento

Para predisponer el programa para su funcionamiento, es necesario instalar en el ordenador del dispensador y en el que se ha instalado CorobDRIVER, el programa de configuración y calibración ColorTECH.

Es posible instalar el programa ColorTECH desde el CD-rom “Software & Colormatching” siguiendo el mismo procedimiento descrito para la instalación del programa (capítulo *"Instalación de CorobDRIVER"* en la página 7).

Por medio de ColorTECH configure el dispensador prestando especial atención a la asociación entre colorantes y depósitos (se remite al manual de uso ColorTECH).

Nota técnica: Para la simulación de la máquina, agregue en el archivo de sistema AUTOEXEC.BAT el siguiente parámetro: SET DSPDEBUG=256.

Funcionamiento en modo Demo

Para el funcionamiento en modo Demo, no es necesario instalar el programa ColorTECH y predisponer el programa como se describe sino es suficiente instalar del CD-ROM “Software & Colormatching” la Base de Datos Demo, siguiendo el mismo procedimiento descrito para la instalación del programa (capítulo *"Instalación de CorobDRIVER"* en la página 7).

Además de la instalación de una estructura de datos demostrativa, se configurará automáticamente un dispensador predefinido. El programa podrá funcionar sin otras configuraciones necesarias por parte del usuario.

Si el programa se utiliza con una llave DEMO, la comunicación con la máquina es siempre simulada, inclusive si no existe la configuración de simulación indicada antes.

Inicio de CorobDRIVER

Cómo iniciar CorobDRIVER

Para el funcionamiento del programa es necesario instalar la llave de protección. Inserte la llave de protección presente en el paquete de CorobDRIVER en el puerto paralelo LPT1 del PC (consulte el manual del ordenador).

Para iniciar CorobDRIVER, siga el procedimiento indicado a continuación:

- Haga clic en el botón **Inicio** y después elija **Programas**.
- Elija la carpeta **Corob Windows Software** luego haga clic en el programa **CorobDRIVER**.

o

- Haga doble clic en el icono presente en el escritorio.

Al iniciar por primera vez CorobDRIVER un mensaje le pedirá si desea ejecutar la validación. Después de confirmar, se visualiza la ventana de validación “Module/Program activation” (Figura 1).

Los mensajes del procedimiento de validación se encuentran en inglés, pero el programa funcionará en el idioma del sistema operativo, si está disponible la traducción, de lo contrario en inglés. De todos modos, es posible cambiar el idioma de funcionamiento eligiéndolo entre los disponibles (capítulo *"Cambio del idioma"* en la página 27).

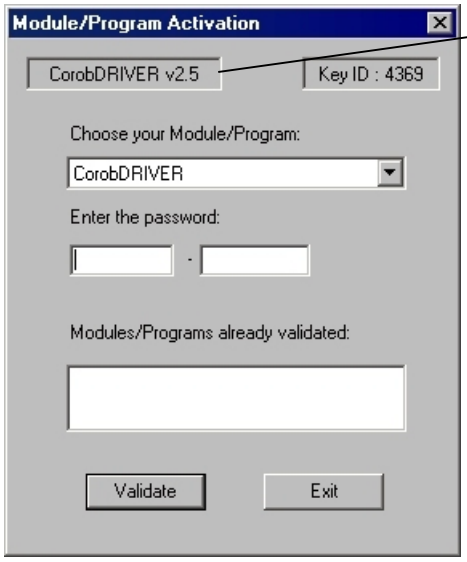


Figura 1

El número de identificación de la llave corriente instalada en el PC se identifica automáticamente y se visualiza arriba a la derecha (Key ID). La versión del programa visualizada arriba a la izquierda indica qué contraseña se debe utilizar para la validación del programa.

Compruebe que el número de identificación y la versión correspondan a los indicados en el documento “Password list” suministrado junto con el programa.

1. Compruebe que el nombre del programa que se está validando esté visualizada en la casilla **Choose your Module/Program**, de lo contrario selecciónelo en la lista que aparece haciendo clic en la flecha ubicada al lado de la casilla.
2. En las casillas **Enter the password** escriba la contraseña de seguridad presente en la Password list y relativa al programa que desea validar.
3. Haga clic en **Validate** para validar el programa. La validación será confirmada por un mensaje que se visualizará en la pantalla.
4. Haga clic en **Exit** para salir del programa de validación e iniciar el programa.

Al iniciar el CorobDRIVER se pide la inicialización del dispensador.

Inicialización

La inicialización es la primera operación que el programa pide al inicio.

La inicialización es una operación fundamental para el correcto funcionamiento del dispensador; **al encender el dispensador, es necesario ejecutar siempre la inicialización**.

Si el encendido y el apagado interesan solamente el ordenador, esta operación, si bien pedida por el programa, no será estrictamente necesaria y quedará a juicio del operador.

Es aconsejable **NO APAGAR EL DISPENSADOR** para evitar que se sequen los colorantes, gracias a los procesos automáticos temporizados de recirculación y agitación (consúltese el manual de uso del dispensador).

Haga clic en **OK** para ejecutar la inicialización o haga clic en **Cancelar** para cancelar.

Espere que se ejecute la inicialización antes de efectuar cualquier operación con el dispensador o simplemente con el ordenador.

El proceso de Inicialización ejecuta el desbloqueo de las bombas y luego la recirculación de los colorantes en los circuitos.

El proceso de Desbloqueo bombas sirve para poner lentamente en circulación los colorantes en los circuitos y por lo tanto poner en marcha en modo no traumático las bombas de la máquina.

El proceso de Recirculación de los colorantes sirve para restablecer la fluidez del colorante y evitar la sedimentación de los pigmentos en los circuitos de la máquina.

El proceso de inicialización se puede activar en cualquier momento utilizando la función **Comandos del dispensador** (capítulo *"Comandos del dispensador"* en la página 20).

Al terminar la inicialización se pide la ejecución del Test de dispensación o de la Limpieza de las boquillas.

Haga clic en **OK** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para ejecutar el test o haga clic en **Cancelar** para anular. A este punto el dispensador está listo para el uso y se visualiza el cuadro de diálogo principal de CorobDRIVER.

Al cabo de unos segundos de inactividad, se activa automáticamente el proceso de Agitación de los colorantes en los depósitos para homogeneizar y dar fluidez al colorante contenido en los depósitos de la máquina.

Test de dispensación y Limpieza de las boquillas

El test de dispensación permite comprobar el correcto funcionamiento de los circuitos de la máquina dispensando la misma cantidad de colorante por todos los circuitos, uno por vez.

Al iniciar el programa, es posible hacer ejecutar al dispensador la Limpieza de las boquillas en cambio del Test de dispensación.

El proceso de limpieza permite retirar de las boquillas las incrustaciones de colorante, dispensando una cantidad de colorante definida, de los grupos de ocho circuitos uno por vez.

Para configurar el proceso de Limpieza, se remite al comando **Limpieza de boquillas** (capítulo *"Comandos del dispensador"* en la página 20).

La eliminación de las incrustaciones de colorante de las boquillas permite obtener siempre dispensaciones precisas, es por eso que es aconsejable realizar siempre el proceso de limpieza antes de iniciar un ciclo de trabajo. El proceso de Limpieza se puede activar en cualquier momento utilizando la función **Comandos del dispensador** (capítulo *"Comandos del dispensador"* en la página 20).

Cuadro de diálogo principal

En la Figura 2 se indican las zonas de la ventana de diálogo de CorobDRIVER. El aspecto de la ventana puede no corresponder exactamente ya que la presencia de algunos botones de comando o casillas de verificación es configurable (consulte el apéndice técnico de CorobDRIVER).

Figura 2

En el cuadro de diálogo principal (Figura 2) es posible identificar las siguientes zonas:

- Casilla del menú de control
- Área de la fórmula, visualiza la información relativa a la fórmula corriente
- Casillas de control:
  Contador - contador de las operaciones de dispensación ejecutadas por cada envase
  N° de envases - establece el número de envases que componen la partida a dispensar
  Tamaño de envase - seleccione el envase que desea utilizar para la dispensación.
  La casilla **Tamaño de envase** podría estar deshabilitada para impedir la dispensación de una fórmula en un envase diferente del original
- Botón de comando **Cargar** para cargar la fórmula (si configurado). Es posible cargar las fórmulas también en automático; en este caso, el botón Cargar no se visualiza en el cuadro de diálogo.
- Botones de comando
- Barra de estado del dispensador
- Botón **Niveles...** para actualizar el nivel de los colorantes

El cuadro de diálogo de CorobDRIVER presenta un tamaño fijo y su tamaño no se puede cambiar.

Es posible minimizar el cuadro de diálogo CorobDRIVER haciendo clic en el botón **Cancelar**.

Menú de control

Para visualizar el menú de control de CorobDRIVER (Figura 3) haga clic en la casilla del menú de control en la esquina superior izquierda del cuadro de diálogo de CorobDRIVER.

Figura 3

Los comandos presentes en el menú de control son los siguientes:

Comandos del dispensador...	para ejecutar un control del funcionamiento del dispensador
Niveles...	para mantener el nivel de los colorantes en los depósitos
Idioma...	para cambiar el idioma de funcionamiento del programa
Temas de ayuda	para consultar la Ayuda en línea
Acerca de...	para conocer la versión del programa
Abrir...	para abrir una fórmula buscándola en una unidad y directorio específicos
Archivos recientes	para abrir una de las últimas fórmulas dispensadas

Además, están presentes los comandos necesarios para la gestión del cuadro de diálogo de CorobDRIVER:

Mover	para mover el cuadro a otra posición por medio de las teclas de cursor del teclado
Cerrar	para salir del programa CorobDRIVER

Salida de CorobDRIVER

Es posible salir de CorobDRIVER en uno de los siguientes modos:

- Haga clic en el botón Cerrar en la esquina superior derecha de la ventana;
- Haga clic en la casilla del menú de control y después elija **Cerrar**;
- Presione Alt+F4.

Uso de CorobDRIVER

Uso de CorobDRIVER

En el cuadro de diálogo de CorobDRIVER, es posible identificar el área de la fórmula. En esta zona, se visualiza la información relativa a la fórmula recibida por CorobDRIVER (capítulo *"Carga de la fórmula"* en la página 18) que se debe dispensar por el dispensador Corob

Figura 4

Tamaño de envase

Si desea utilizar un envase diferente del propuesto en la fórmula activa, es posible seleccionar el tamaño del envase entre los disponibles en el sistema tintométrico:

- haga clic en la flecha a la derecha de la casilla **Tamaño de envase**, se visualiza el cuadro de lista con todos los envases disponibles (Figura 5). Si la lista de envases no entra en la casilla, presenta barras de desplazamiento.

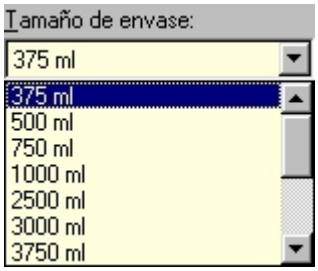


Figura 5

La casilla de selección del tamaño de envase podría estar deshabilitada para imposibilitar el uso de un envase diferente del correspondiente para la fórmula original (capítulo *"Opciones"* en la página 27).

Si en la estructura de datos no está disponible la lista de envases o si desea seleccionar un envase no comprendido entre los presentes en el sistema tintométrico y por lo tanto no disponible en el cuadro de lista, es posible utilizar un envase personalizado cuya capacidad se puede indicar cada vez:

- haga clic en la flecha a la derecha de la casilla **Tamaño de envase** y en el cuadro de lista, seleccione la opción **Tamaño de envase personalizado**;
- en el cuadro de diálogo que aparece (Figura 6) inserte con el teclado la capacidad del envase;
- si está habilitada la opción, haga clic sobre el botón de opción relativo a la unidad en la que se indica la capacidad del envase: peso (gramos) o volumen (mililitros); en la zona inferior de la ventana, se indica el Fill level (nivel de llenado) de la base (también indicado en volumen y peso) que se debe contener en el envase;
- haga clic en **OK** para confirmar.

Figura 6

Nota - La posibilidad de seleccionar la unidad de medida entre peso y volumen está disponible solamente si la estructura de datos lo permite.

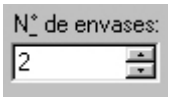
La última capacidad insertada en la ventana **Tamaño de envase personalizado** se propondrá la vez siguiente para no tener que insertar de nuevo el valor al utilizar envases iguales.

Al seleccionar un envase personalizado, cuando manda la dispensación, la plataforma automática del dispensador o (si presente) se llevará a la posición completamente bajada para luego levantarse hasta cuando el envase apoyado sobre la misma se coloque correctamente.

Al seleccionar un envase personalizado, la cantidad de base (indicada en volumen y peso) que el envase debe contener se indica en el cuadro de diálogo principal del programa.

N° de envases

Si desea producir una serie de envases con la misma fórmula, es necesario establecer, antes de iniciar la dispensación, el número de envases que deben ser dispensados.



- haga clic en la casilla **N° de envases** y escriba el valor;

o

- haga clic en las flechas para establecer el valor.

Por comodidad de interpretación, en la casilla **N° de envases** se puede establecer un valor positivo o negativo.

Cuando el número de envases se agota, el programa señala que se ha completado la serie, imposibilitando sucesivas dispensaciones.

Contador de las dispensaciones

Es una casilla fija para contar las operaciones de dispensación ejecutadas para cada tamaño de envase. El valor del Contador se pone a cero automáticamente al seleccionar un envase diferente en el cual dispensar.

Barra de estado del dispensador

En la barra de estado se indica:

- la información relativa a las acciones emprendidas por el dispensador
- las instrucciones que el usuario debe seguir cuidadosamente

Botones de comando

OK	Para confirmar las operaciones, como la dispensación, perforación, etc.
Omitir	Está disponible solamente cuando el dispensador está dotado de perforador automático (consulte el manual ColorTECH). Está habilitado al momento de la petición de perforación y permite ignorar la petición y

	pasar directamente a la dispensación si desea por ejemplo dispensar en un envase sin tapadera.
Cancelar	Minimiza el cuadro de diálogo principal de CorobDRIVER.

Los accesorios del dispensador Corob influyen en la gestión del mismo por parte del programa y en el modo de uso del operador.

Preste especial atención al utilizar dispensador Corob provisto de accesorios manuales ya que las operaciones manuales que desea efectuar no son indicadas por el programa (por ej. ejecución de la perforación manual antes de la dispensación). La operación de la perforación manual en las máquinas Rondo y Jazzo es señalada por el programa por medio de un mensaje si se ha configurado correctamente.

Para iniciar la dispensación, haga clic en el botón de comando **OK** y siga las indicaciones visualizadas en la barra de estado.

Durante la ejecución de un proceso por parte del dispensador (apertura autocap, dispensación, movimiento plataforma, etc.), el programa CorobDRIVER permanece a la espera de la ejecución del proceso en marcha. No es posible ejecutar ninguna operación con CorobDRIVER.

Los procesos temporizados de recirculación y agitación puestos en marcha y ejecutados por el dispensador automáticamente en los periodos no operativos, pueden ser cortados enviando un comando desde CorobDRIVER.

Carga de la fórmula

El modo de carga de la fórmula se puede configurar (capítulo *"Opciones"* en la página 27). Para más información, consulte el apéndice técnico de CorobDRIVER.

Carga automática de las fórmulas

En caso de carga automática de las fórmulas, CorobDRIVER carga cualquier fórmula que le ha enviado sin necesidad de hacer clic en un botón. Cuando CorobDRIVER está minimizado en la barra de tareas de Windows, el envío de una fórmula produce la reactivación de CorobDRIVER que se restaura automáticamente, cargando la fórmula que le ha enviado.

Si la fórmula visualizada no es la fórmula con la cual desea trabajar, es posible abrir un nuevo archivo fórmula (capítulo *“Apertura de un archivo fórmula”* en la página 19).

Mientras el dispensador está ejecutando una operación (apertura de autocap, dispensación, movimiento de la plataforma, etc.), CorobDRIVER no controla la recepción de las fórmulas. En este caso, la fórmula enviada será cargada automáticamente cuando, al terminar el proceso en curso, CorobDRIVER reanuda el control del sistema.

Carga de las fórmulas por medio del botón Cargar

Si está disponible el botón **Cargar,** las fórmulas enviadas a CorobDRIVER encienden (habiliten) el botón que de lo contrario está apagado (deshabilitado). CorobDRIVER no carga las fórmulas recibidas en modo automático, sino sólo cuando el usuario lo desea.

Para cargar la fórmula, haga clic en el botón **Cargar**, aparecerá el cuadro de diálogo **Abrir** en donde seleccionar la deseada entre todas las fórmulas enviadas (extensión DAT).

En la casilla “**Nombre de archivo**” se indica la última fórmula recibida por CorobDRIVER.

Si la fórmula que desea cargar no es la última recibida, elíjala en la lista de fórmulas presentes en el directorio corriente.

Si la fórmula que desea cargar no se encuentra en el directorio corriente, seleccione el cuadro de lista “**Buscar en**” la unidad y el directorio deseados.

Apertura de un archivo fórmula

Para cargar una nueva fórmula a dispensar, elija el comando **Abrir** desde el menú de control. Se abre el cuadro de diálogo **Abrir** (Figura 7).

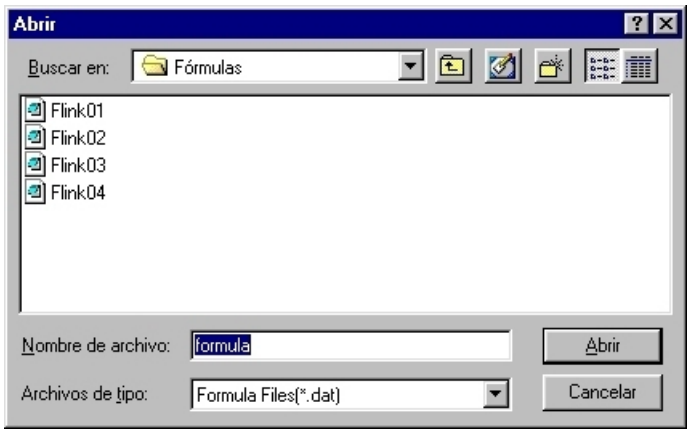


Figura 7

Si el archivo fórmula que desea cargar no se encuentra en el directorio corriente, seleccione el cuadro de lista “**Buscar en**” la unidad y el directorio deseados.

Haga clic en el archivo fórmula, luego seleccione el botón **Abrir**. Para más información a cerca del cuadro de diálogo Abrir, consulte el manual de Windows.

Si desea abrir rápidamente uno de los últimos archivos fórmula con el que ha trabajado, elija el comando **Archivos recientes**, luego el archivo fórmula deseado.

Información técnica

El programa se puede configurar para visualizar la ventana **Información técnica**.

El funcionamiento de la ventana Información técnica necesita la instalación de Internet Explorer versión 4.01 o sucesivas. Si no posee Internet Explorer es posible instalarlo utilizando el CD-ROM “Software & Colormatching” (disponible en Inglés). El CD que contiene Internet Explorer en el idioma de su sistema operativo puede ser solicitado a Corob.

La ventana **Información técnica** (Figura 8) tiene como objeto visualizar las fichas técnicas de los productos, que indican los datos característicos de un producto, el modo de empleo, etc.

Es posible configurar CorobDRIVER para visualizar la información técnica al recibir o abrir una fórmula y/o después de haberla dispensada (capítulo *"Opciones - Páginas HTML"* en la página 29).

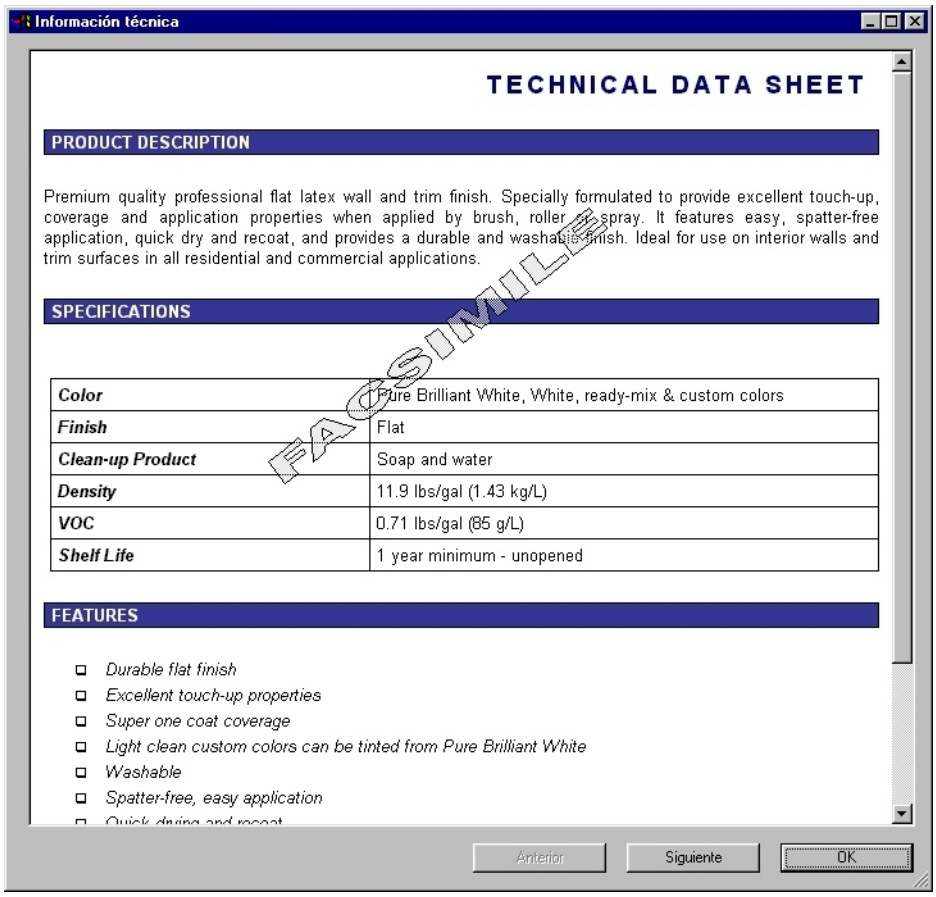

Información técnica
TECHNICAL DATA SHEET
PRODUCT DESCRIPTION
Premium quality professional flat latex wall and trim finish. Specially formulated to provide excellent touch-up, coverage and application properties when applied by brush, roller or spray. It features easy, spatter-free application, quick dry and recoat, and provides a durable and washable finish. Ideal for use on interior walls and trim surfaces in all residential and commercial applications.
SPECIFICATIONS
FACSIMILE
Color
Pure Brilliant White, White, ready-mix & custom colors
Finish
Flat
Clean-up Product
Soap and water
Density
11.9 lbs/gal (1.43 kg/L)
VOC
0.71 lbs/gal (85 g/L)
Shelf Life
1 year minimum - unopened
FEATURES
Durable flat finish
Excellent touch-up properties
Super one coat coverage
Light clean custom colors can be tinted from Pure Brilliant White
Washable
Spatter-free, easy application
Anterior
Siguiente
OK

Figura 8

Los botones **Anterior** y **Siguiente** permiten visualizar respectivamente la página html anterior y siguiente, si dichas páginas están disponibles.

Para imprimir la página, haga clic con el botón derecho del mouse en la misma página y seleccione Imprimir.

El botón **OK** permite cerrar la ventana.

La ventana **Información técnica** se puede minimizar haciendo clic en el botón , o es posible cambiar su tamaño. De todos modos, están disponibles, si es necesario, las barras de desplazamiento verticales y horizontales.

Comandos del dispensador

CorobDRIVER permite ejecutar un cuidadoso control de las funciones del dispensador Corob. Por ejemplo, es posible efectuar la inicialización del dispensador, recirculación de los colorantes, abrir o cerrar el Autocap, etc.

En el menú de control, elija **Comandos del dispensador...**; aparecerá en la pantalla, el cuadro de diálogo **Comandos del dispensador** (Figura 9).

Figura 9

Los comandos que se pueden enviar al dispensador se subdividen en:

- Comandos generales
- Comandos para la limpieza de las boquillas
- Comandos para el tapón automático
- Comandos para la plataforma automática

Estarán disponibles todos los comandos relativos a los accesorios presentes en el dispensador y habilitados por medio de ColorTECH (véase el manual de uso ColorTECH). Si por ejemplo, el dispensador no está dotado de plataforma automática, los relativos comandos estarán deshabilitados, por lo tanto no se podrán seleccionar.

Para seleccionar uno de los comando de la lista general, haga clic en el botón de opción **Seleccionar** y elija el comando deseado en el cuadro de lista.

Para seleccionar otros comandos, es suficiente hacer clic en el botón de opción relativo al comando deseado.

En algunos casos, es necesario escribir en una casilla de texto un valor específico necesario para la ejecución del comando.

Después de haber seleccionado el proceso que desea ejecutar, envíelo al dispensador haciendo clic en el botón **Ejecutar.**

En la ventana hay una barra que contiene los mensajes relativos a la ejecución del comando por parte de la máquina.

Utilizando la función **Comandos del dispensador** es posible, además, configurar el test de dispensación y la limpieza de las boquillas. En este caso, después de haber cambiado los parámetros, haga clic en **Cancelar** para salir y guardar los cambios realizados.

Se presenta a continuación una breve descripción de los comandos del dispensador. Se remite al manual de uso del programa ColorTECH para más información.

Reset

Ejecuta el restablecimiento general del dispensador. Este comando interrumpe cualquier proceso en marcha y lleva el dispensador al estado inicial, por lo tanto la plataforma, si está presente y se encuentra a cierta altura, baja, mientras que el Autocap, si presente y está abierto, se cierra.

Inicialización

El proceso de inicialización está subdividido en dos fases:

1. desbloqueo de las bombas; se accionan las bombas a baja velocidad de forma que se pongan en movimiento los colorantes a lo largo de los circuitos de dosificación
2. recirculación de los colorantes

Durante la inicialización el programa aplicativo envía a la máquina los tiempos y los parámetros que controlan los procesos temporizados de agitación y recirculación de los colorantes y los parámetros que regulan el funcionamiento de los accesorios y de los opcionales que equipan la máquina. Los tiempos y parámetros enviados al dispensador durante el proceso de inicialización se establecen en ColorTECH.

La inicialización es la primera operación que el programa pide al inicio.

Recirculación

Este comando permite iniciar la recirculación de colorantes. Las bombas son accionadas a alta velocidad para cambiar el colorante en los circuitos de la máquina. El colorante se mantiene así en las condiciones de homogeneidad óptimas.

Agitación

Este comando permite agitar el colorante en los depósitos para mantenerlo siempre en las condiciones de homogeneidad y fluidez óptimas.

Perforación

Este comando permite perforar la tapadera del envase apoyado sobre la plataforma y se debe enviar al dispensador cuando la plataforma se encuentra ya en la posición necesaria para la dispensación en el envase que desea perforar. Después de la perforación, la plataforma se baja llevándose a la posición adecuada para la dispensación.

Si se encuentra el tapador automático, el mismo comando se debe enviar si desea insertar el tapón de plástico en la tapadera del envase perforado.

Limpieza de las boquillas

Paralelo - Este comando permite la dispensación de una cantidad de colorante desde todos los circuitos de dispensación de grupos de 8 a la vez. La limpieza paralela permite retirar eventuales incrustaciones de colorante del centro boquillas del dispensador. Expresándola en mililitros, escriba en la casilla de texto **Cantidad** la cantidad a dispensar. Apoye un envase sobre la plataforma y haga clic en el botón **Ejecutar** para confirmar. La última cantidad insertada en la casilla de texto será propuesta la próxima vez.

La memorización de esta cantidad permite también habilitar la limpieza de las boquillas al inicio de CorobDRIVER (capítulo *"Inicialización"* en la página 10). Será suficiente establecer en la casilla de texto una cantidad mayor que cero para sustituir al inicio el test de dispensación con el procedimiento de limpieza.

La función Tiempo límite, aunque disponible, no está actualmente soportada.

Secuencial - Este comando permite dispensar una cantidad fija de colorante de cada circuito de dispensación uno tras otro. La limpieza secuencial permite comprobar el funcionamiento de todos los órganos que forman parte de los circuitos de dispensación (bombas, electroválvulas, etc.), activando los circuitos uno a la vez.

Tapón automático - Abrir / Cerrar / Intermedia

Abrir - Este comando permite abrir el Autocap. Al ejecutar el comando Abrir, el Autocap se abre y se deshabilita su funcionamiento hasta mandar el comando Cerrar.

Cerrar - Este comando permite cerrar el Autocap. Al ejecutar el comando Cerrar, el Autocap se cierra y se habilita su funcionamiento.

Intermedia - Este comando permite llevar a la posición central el Autocap cuando está dotado de perforador y tapador automático. En este caso la posición central corresponde a la posición de Autocap abierto o posición de dispensación.

Plataforma - Subida / Bajada / Colocar a

Subida - Este comando produce la subida de la plataforma que se para tan pronto cuando el envase apoyado en la misma es interceptado por la fotocélula; si en la plataforma no se apoya algún envase, la plataforma se para en el fin de carrera.

Bajada - Este comando produce la bajada de la plataforma que se para tan pronto como haya alcanzado la posición más baja.

Colocar a - Este comando permite poner los envases de diferentes alturas para permitir la dispensación de una fórmula. Escriba en la casilla de texto la altura del envase, en milímetros, que desea colocar. Apoye el envase sobre la plataforma y haga clic en el botón **Ejecutar** para confirmar. La plataforma subirá si la altura es menor que la altura a la cual se había colocado antes del envío del comando o se bajará si la altura es mayor que la altura a la cual se había colocado antes del envío del comando.

Niveles

Al agregar concretamente el colorante en los depósitos del dispensador, es necesario actualizar, en el programa, el valor de la cantidad asociada a cada depósito.

Si esta operación es ejecutada correctamente, el programa señalizará en modo coherente cuándo el colorante es insuficiente para la dispensación de una fórmula.

Elija **Niveles...** desde el menú de control o haga clic en el botón en el cuadro de diálogo principal.

Aparecerá en la pantalla el cuadro de diálogo **Actualizar nivel de colorantes** (Figura 10).

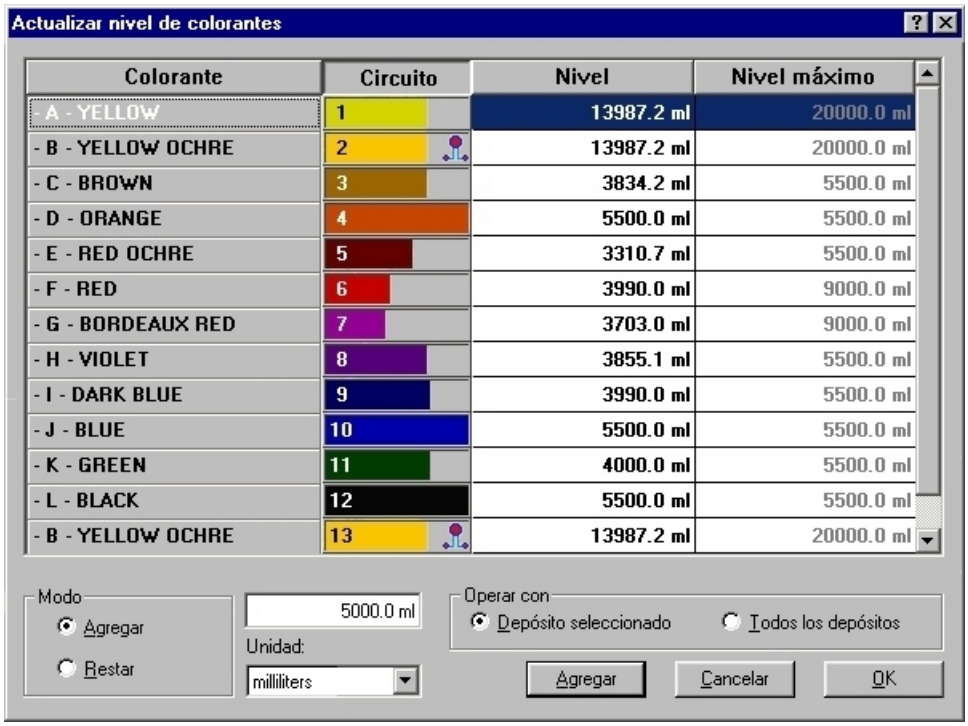


Figura 10

En el cuadro de diálogo se visualiza la lista de los circuitos de dispensador subdividido por columnas. Para cada circuito se indica el colorante asociado y para cada colorante se representan gráficamente la tinta y el nivel corriente en el depósito. Este nivel se visualiza respecto al nivel máximo en el depósito.

Una barra cursor de color permite seleccionar el circuito en el cual intervenir. Es posible deslizar la barra cursor utilizando las teclas cursor del teclado o manteniendo presionado el botón del mouse, arrastrándolo a lo largo de la lista.

Cuando la lista de circuitos es bastante larga, está disponible la barra de desplazamiento vertical.

Para visualizar y actualizar las cantidades de colorante, utilizando una unidad de medida diferente, seleccione la unidad de medida deseada en el cuadro de lista **Unidad:**; las cantidades se convertirán automáticamente.

Para hacer más rápida la búsqueda de información (por ejemplo, cuáles de los depósitos se deben llenar porque no hay demasiado colorante para dispensar o cuáles de los depósitos contienen el mismo colorante), es posible cambiar el orden de la lista de circuitos.

para ordenar por…	*haga clic en el encabezado de columna…*
número del circuito	**Circuito**
descripción del colorante	**Colorante**
nivel de colorante en los depósitos	**Nivel**

Las últimas configuraciones en el cuadro de diálogo para actualizar los niveles de colorante (orden, cantidad de llenado, etc.) se propondrán a la próxima vez.

Para salir de la ventana y guardar los cambios en los niveles y configuraciones en el cuadro de diálogo (orden, cantidad de llenado, etc.):

- haga clic en **OK**.

Si no desea guardar los cambios ejecutados:

- haga clic en el botón Cerrar en la esquina superior derecha del cuadro de diálogo o haga clic en **Cancelar**.

Cuándo y cómo actualizar el nivel de colorantes

Cuando en al menos uno de los depósitos que contiene un colorante necesario para la fórmula a dispensar el nivel alcanza el valor de prealarma, el programa visualiza un mensaje de advertencia para indicar la necesidad de restaurar el nivel sin igualmente impedir la dispensación (*"Advertencia - Por favor, controlar nivel de colorantes"*).

Cuando el colorante alcanza un nivel demasiado bajo para la dispensación necesaria, el programa visualiza un mensaje de advertencia y no ejecuta la misma dispensación (*"Imposible dispensar - ¡Nivel de colorantes muy bajo!"*). Esto significa que en al menos uno de los depósitos que contienen un colorante necesario para la fórmula a dispensar, el nivel es insuficiente.

En el cuadro de diálogo **Actualizar nivel de colorantes** los depósitos en los que el colorante ha sobrepasado o está por alcanzar el nivel de reserva son resaltados por dos símbolos:

Nivel de prealarma: indica que el nivel está por alcanzar el valor de reserva.

Nivel de reserva: indica che el nivel es demasiado bajo para la dispensación.

Procedimiento

Para actualizar el nivel de colorantes, siga estas instrucciones:

1. seleccione en la lista el depósito del cual desea actualizar el nivel;
2. seleccione el botón de opción **Depósito seleccionado** en las opciones **Operar con** para actualizar sólo el nivel del circuito seleccionado con la barra cursor;
3. en las opciones **Modo**, elija el botón de opción **Agregar** si desea agregar colorante; elija el botón de opción **Restar** si desea “quitar colorante”, es decir disminuir el valor de nivel corriente agregando una cantidad negativa;
4. inserte en la casilla de texto el valor de la cantidad de colorante que desea agregar o quitar (expresado en la unidad de medida seleccionada en la casilla **Unidad**);
5. haga clic en el botón **Agregar** para aumentar o disminuir el nivel de colorante.

Para agregar (o “quitar”) la misma cantidad de colorante a todos los depósitos contemporáneamente, elija la opción **Todos los depósitos** luego proceda como se describe a partir del punto 3.

Circuitos múltiples

Cuando dos depósitos se llenan con el mismo colorante (normalmente el colorante más utilizado) durante la dispensación es tomado el colorante del depósito que contiene más. En este caso cada circuito del dispensador está asociado a un depósito.

Los dispensadores con circuitos exteriores generalmente poseen un único depósito al cual están conectados dos circuitos, uno para la dispensación de grandes cantidades para obtener dispensaciones rápidas y otro para dispensar pequeñas

cantidades y obtener dispensaciones precisas. En este caso, para un depósito están disponibles dos circuitos.

La representación de la lista de circuitos en el primer caso corresponde exactamente a la de los depósitos, mientras que en el segundo caso el número de depósitos no corresponde al número de circuitos.

Colorante	Circuito	Nivel	Nivel máximo
- A - YELLOW	1	13987.2 ml	20000.0 ml
- B - YELLOW OCHRE	2	13987.2 ml	20000.0 ml
- B - YELLOW OCHRE	13	13987.2 ml	20000.0 ml
- E - RED OCHRE	5	5500.0 ml	5500.0 ml
- F - RED	6	6522.0 ml	9000.0 ml
- G - BORDEAUX RED	7	8703.0 ml	9000.0 ml
- H - VIOLET	4	5500.0 ml	5500.0 ml
- H - VIOLET	8	3032.0 ml	5500.0 ml
- H - VIOLET	15	5500.0 ml	5500.0 ml
- I - DARK BLUE	9	4266.0 ml	5500.0 ml
- J - BLUE	10	5500.0 ml	5500.0 ml
- K - GREEN	11	4000.0 ml	5500.0 ml
- L - BLACK	12	5500.0 ml	5500.0 ml

Figura 11

En el ejemplo de la Figura 11 el colorante B, indicado con el símbolo , está contenido en un único depósito al cual están conectados los circuitos n. 2 y n. 13.

El nivel de colorante asociado a los circuitos relativos a un único depósito es siempre igual ya que se trata del mismo depósito.

Actualizando el nivel del circuito n. 2 se actualizará automáticamente también el nivel del circuito n. 13.

En el mismo ejemplo, el colorante H está presente en los depósitos n. 4, n. 8 y n. 15.

Configuración

Cambio del idioma

Si está disponible la traducción, CorobDRIVER utiliza automáticamente el mismo idioma que el sistema operativo configurado en el panel de control de Windows (Configuración regional), de lo contrario funciona en Ingles.

Si desea cambiar el idioma de funcionamiento del programa, elija **Idioma...** desde el menú de control.

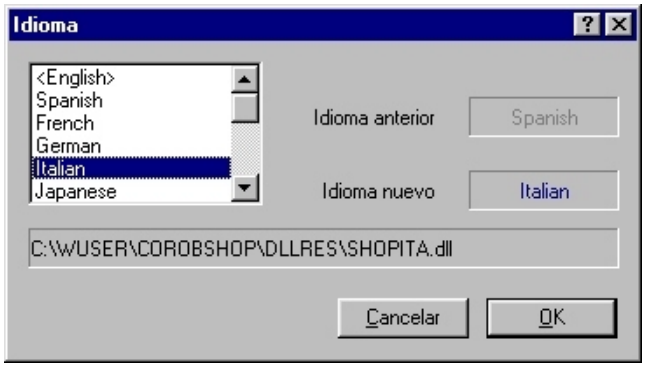


Figura 12

En el cuadro de diálogo para cambiar el idioma (Figura 12), el idioma corriente se visualiza en la casilla **Idioma anterior**; seleccione en la lista el idioma nuevo; el idioma seleccionado se visualizará en la casilla **Idioma nuevo**. Haga clic en **OK** para confirmar. Un mensaje señala que para activar el cambio es necesario reiniciar el programa.

Opciones

Para configurar las opciones del programa CorobDRIVER, pulse la combinación de teclas **Ctrl+Mayús+F11**.

En el cuadro de diálogo **Opciones** es posible configurar el funcionamiento del programa.

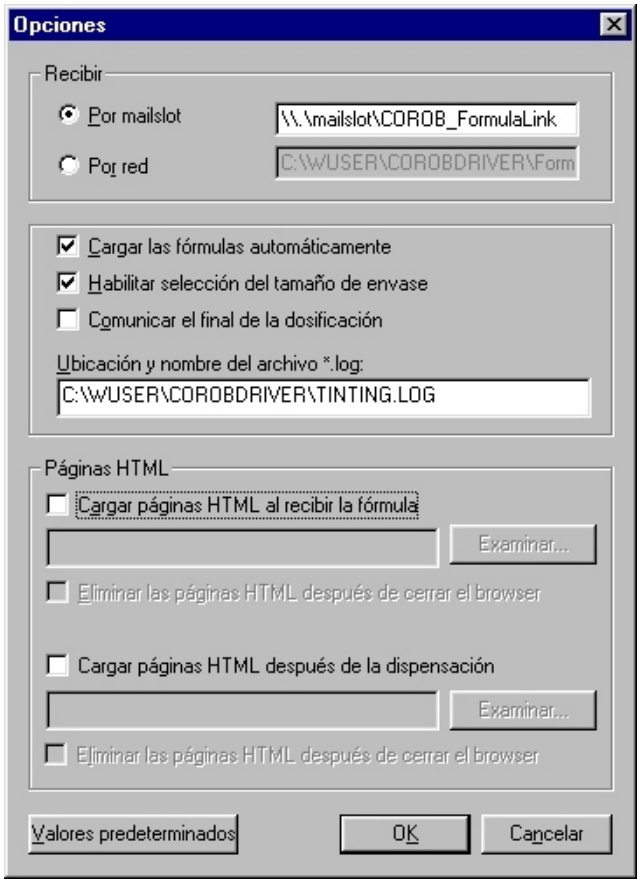


Figura 13

Para restablecer los valores predefinidos, haga clic en **Valores predeterminados**.

Recepción

El programa puede recibir fórmulas desde cualquier programa aplicativo o dispositivo que pueda transmitirlas en formato Corob Flink. La recepción se puede efectuar por mailslot o por red. En la sección **Recibir**, es posible configurar el sistema de recepción de las fórmulas.

El mailslot es un archivo ficticio temporal almacenado en la memoria al cual se puede acceder utilizando las funciones de los archivos API estándares de Microsoft Windows (Win32).

Para configurar la recepción por medio de mailslot, seleccione el botón de opción **Por mailslot**; especifique luego el nombre del Mailslot creado por CorobDRIVER al inicio. El nombre predeterminado del Mailslot es COROB_FormulaLink. Para más información sobre el mailslot, consulte el apéndice técnico de CorobDRIVER.

La recepción de las fórmulas **por red** es posible si el dispositivo que las envía escribe un archivo Flink en el mismo directorio en que el programa lee en modo automático el archivo fórmula. El archivo fórmula leído por el programa se elimina automáticamente para permitir el envío de la fórmula siguiente.

Para configurar la recepción por medio de una red, seleccione el botón de opción **Por red**; indique el camino y el nombre del archivo en formato Flink que el programa debe leer y cargar. El nombre predefinido del archivo Flink es Formula.dat residente en c:\wuser\corobdriver.

Carga de las fórmulas

Es posible cambiar el modo utilizado para cargar las fórmulas transmitidas a CorobDRIVER en el formato Flink. Normalmente se configura la carga automática de las fórmulas. Para cargar las fórmulas utilizando el botón correspondiente, deshabilite la casilla de verificación **Cargar las fórmulas automáticamente**.

Selección del tamaño de envase

Es posible deshabilitar la casilla para seleccionar el tamaño de envase e impedir la dispensación de una fórmula en un envase diferente del original. Deshabilite la casilla de verificación **Habilitar selección del tamaño de envase**. Normalmente la casilla para la selección del tamaño de envase está habilitada.

Notificación sobre el final de la dosificación

Es posible configurar el programa para que al final de una dispensación visualice un mensaje que indique la ejecución de la dosificación. Este mensaje se visualizará en la barra de estado. Después de haber reconocido la ejecución de la dispensación y haber confirmado, es posible proceder con la dispensación siguiente. Por medio de la notificación se indica al usuario de la máquina que es necesario quitar el envase antes de proceder a la dispensación siguiente.

Normalmente la notificación sobre el final de la dosificación está deshabilitada. Para habilitar esta función, habilite la casilla de verificación **Comunicar el final de la dosificación**.

Archivo LOG

En la casilla de texto **Ubicación y nombre del archivo *.log** es posible cambiar la posición y el nombre del archivo log en el que, cada vez que se dispensa una fórmula, se lista la información especificada en el campo @LOG del archivo fórmula en formato Flink, si se encuentra este campo.

Páginas HTML

CorobDRIVER se puede configurar para visualizar la ventana **Información técnica**. En esta ventana, se visualizan las páginas en formato html guardadas en el directorio establecido por el usuario.

La información técnica se puede visualizar en CorobDRIVER si:

- está presente un archivo de texto de direccionamiento, que contiene el camino y nombre de las páginas html que el programa deberá visualizar al cargar la fórmula (por ejemplo, "before.txt") o después de la dispensación de la misma (por ejemplo, "after.txt");
- la aplicación que envía la fórmula a CorobDRIVER envía también la página html correspondiente, en el directorio especificado en el archivo de texto mencionado.

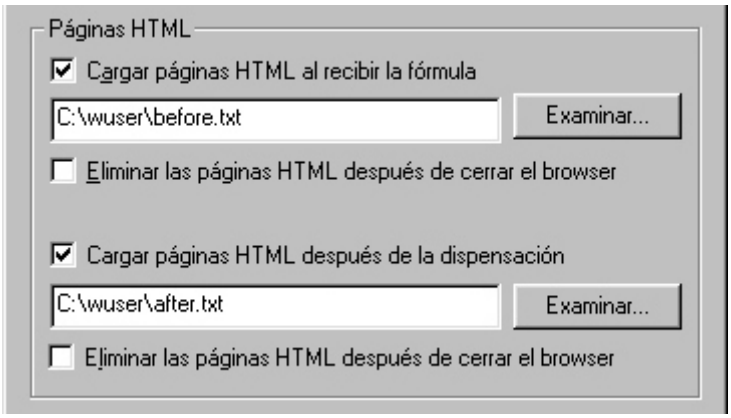

Páginas HTML
Cargar páginas HTML al recibir la fórmula
C:\wuser\before.txt
Examinar...
Eliminar las páginas HTML después de cerrar el browser
Cargar páginas HTML después de la dispensación
C:\wuser\after.txt
Examinar...
Eliminar las páginas HTML después de cerrar el browser

Figura 14

Para configurar la visualización de las páginas HTML en el programa al momento de la carga de la fórmula, siga estas instrucciones:

1. En la sección *Páginas HTML*, habilitar la casilla de verificación **Cargar páginas HTML al recibir la fórmula**.
2. Especifique en la casilla de texto el camino y el nombre del archivo de texto en el cual están guardadas las páginas html que desea abrir (en el ejemplo de la Figura 14, "before.txt"). Haga clic en el botón **Examinar...** para buscar el archivo en el disco duro o en la red.

Para configurar la visualización de las páginas HTML en el programa después de la dispensación de la fórmula, siga estas instrucciones:

1. En la sección *Páginas HTML*, habilitar la casilla de verificación **Cargar páginas HTML después de la dispensación**.
2. Especifique en la casilla de texto el camino y el nombre del archivo de texto en el cual están guardadas las páginas html que desea abrir (en el ejemplo de la Figura 14, "after.txt"). Haga clic en el botón **Examinar...** para buscar el archivo en el disco duro o en la red.

Los dos modos de visualización pueden estar habilitados contemporáneamente.

Si desea que las páginas html se borren automáticamente al cerrar la ventana **Información técnica**, habilite la casilla de verificación **Eliminar las páginas HTML después de cerrar el browser**.

Para implementar las modificaciones, es necesario reiniciar el programa.